

YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 21

1986



YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 21

1986

ENGEL GERMAN LIBRARY

Dept. of Germanic Langs. & Lits.
The University of Kansas

Published at the University of Kansas by

THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

with the support of
THE MAX KADE GERMAN-AMERICAN
DOCUMENT AND RESEARCH CENTER

THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

Officers 1986-87

President

Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

First Vice President

Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University

Second Vice President

Maria Wagner, Rutgers University

Secretary/Membership Chairman

Robert E. Coley, Millersville University

Treasurer

C. Richard Beam, Millersville University

Newsletter Editor

La Vern J. Rippley, Saint Olaf College

Yearbook Editors

Helmut E. Huelsbergen and William D. Keel
University of Kansas

General Information

The Society for German-American Studies was founded for the purpose of encouraging and advancing the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the German element in the Americas. This includes coverage of the immigrants and their descendents from Germany, Austria, Switzerland, and other German-speaking areas of Europe. Members of the Society include representatives from various academic disciplines and others who share a common interest in German-American studies.

The *Yearbook* is published annually. The editors welcome contributions from members of the Society in English or German in all areas of German-Americana. The manuscript should be prepared so that it can be read anonymously by the members of the Editorial Board, with the author's name appearing on a separate sheet only. For submission, three copies of the manuscript prepared in accordance with the University of Chicago Press *Manual of Style* are requested. All manuscripts and correspondence concerning the *Yearbook* should be addressed to the Editors, Department of Germanic Languages and Literatures, 2080 Wescoe Hall, University of Kansas, Lawrence, Kansas 66045.

The *Newsletter* appears four times a year. Items for the *Newsletter* should be submitted to Professor La Vern J. Rippley, Saint Olaf College, Northfield, Minnesota 55057.

The SGAS annual membership dues, which include subscription to the *Yearbook* and the *Newsletter*, are \$15.00 for regular members. Membership applications to the Society for German-American Studies should be made to the Secretary/Membership Chairman of the Society, Dr. Robert E. Coley (Millersville University), 330 E. Charlotte Street, Millersville, Pennsylvania 17551. The Society for German-American Studies is open to membership from individuals, societies, libraries, and organizations.

YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Editors

Helmut E. Huelsbergen, University of Kansas

William D. Keel, University of Kansas

Editorial Board

Keith O. Anderson, Saint Olaf College

Kathleen Neils Conzen, University of Chicago

Jürgen Eichhoff, University of Wisconsin-Madison

Hartmut Froeschle, University of Toronto

Hans Galinsky, Johannes Gutenberg-Universität Mainz

Patricia A. Herminhouse, University of Rochester

Walter D. Kamphoefner, University of Miami

Glen E. Lich, Schreiner College

Frederick C. Luebke, University of Nebraska-Lincoln

Carol Poore, Brown University

La Vern J. Rippley, Saint Olaf College

Alexander Ritter, Steinburger Studien, Itzehoe

Paul Schach, University of Nebraska-Lincoln

Leo Schelbert, University of Illinois-Chicago

Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University

Adolf E. Schroeder, University of Missouri-Columbia

Arthur Schultz, Wesleyan University

Christoph E. Schweitzer, University of North Carolina at Chapel Hill

Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

Don Yoder, University of Pennsylvania



TABLE OF CONTENTS

<i>From the Editors</i>	vii
ARTICLES	
Ehrhard Bahr	
<i>Paul Tillich and the Problem of a German Exile Government in the United States</i>	1
Rodney Symington	
<i>Eine deutsch-amerikanische literarische Freundschaft: Else Seel und Ezra Pound</i>	13
Linda Kraus Worley	
<i>Through Others' Eyes: Narratives of German Women Travelling in Nineteenth-Century America</i>	39
Eva-Maria Carne	
<i>America, the Other World: A Comparison of Three Travelogues by East and West Germans</i>	51
Alexander Ritter	
<i>Das assimilierte Fremde im Balanceakt des Eigenen: Überlegungen zum Verhältnis von interkultureller Hermeneutik und Minderheitenliteraturen</i>	61
Gerda Schmidt	
<i>Harmonist Poetry Provides Glimpse into Sacred Communal Life</i>	75
George Newtown	
<i>James Fenimore Cooper, Frontier Mythology, and the New Ulm Apologists</i>	97
Theodore Gish	
<i>"Three Cheers for Germany, Texas and America!": Patriotism Among the German Settlers in Texas and as a Theme in Hermann Seele's Texas Fahrten</i>	107
Maria Wagner	
<i>Francis J. Grund neu betrachtet</i>	115

Gregory R. Zieren <i>Late Nineteenth-Century Industrialization and the Forces of Assimilation on German Immigrants: The Views of Economist August Sartorius von Waltershausen</i>	127
Marion Lois Huffines <i>The Function of Aspect in Pennsylvania German and the Impact of English</i>	137
Joseph C. Salmons <i>But Hoosiers Do Speak German: An Overview of German in Indiana</i>	155
Byron B. Renz <i>German-Language Broadcasting in Cincinnati, Ohio: 1929-1984</i>	167
Dieter Sevin <i>Joachim Maass in Amerika</i>	189
Joachim Herrmann <i>Zum deutsch-amerikanischen Dichter Alfred Gong: Eine biographische und bibliographische Einführung</i>	201

BIBLIOGRAPHY

Steven M. Benjamin and Renate L. Benjamin in collaboration with the Bibliographic Committee of the Society for German-American Studies <i>Annual Bibliography of German-Americana: Articles, Books, and Dissertations</i>	215
<i>I. Supplements for 1984</i>	216
<i>II. Works Published in 1985</i>	226
<i>Topical Index</i>	244

FROM THE EDITORS

We are happy to present the 1986 volume of the *Yearbook*. We appreciate the confidence of the Executive Committee which enables us to continue the tradition of editing the *Yearbook* begun by our colleague and friend, J. Anthony Burzle, in 1981.

As you can see from the articles published in this and previous volumes, we receive contributions from a wide variety of disciplines. The interdisciplinary nature of our field has prompted us to adopt a stylistic format which enjoys broad acceptance. Beginning with volume 22 (1987) all submissions for publication in the *Yearbook* must be prepared according to the University of Chicago Press *Manual of Style*.

We are continuing the policy of publishing articles in either English or German. We also encourage authors to present quoted matter in the original language. Translation of quoted matter is not necessary for English and German.

Our sincere appreciation goes to the members of the Editorial Board and to Steven Benjamin and the Bibliographic Committee. The increasing number of submissions to the *Yearbook* has placed greater demands than ever on the time of our reviewers. The Annual Bibliography continues to be an indispensable research tool in our field. Without the help of all these colleagues the scope and quality of the *Yearbook* could not be maintained.

Max Kade German-American
Document and Research Center
at the University of Kansas
Lawrence, Kansas
December 1986

